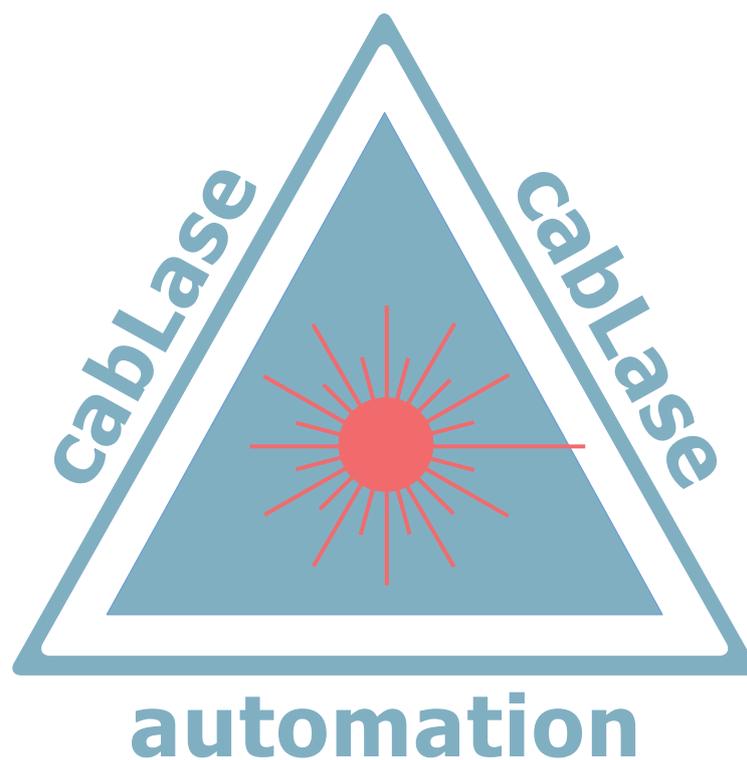


Technische Information



Integration FL+ in FL Peripheriesysteme (nicht für THS+Basic, THS+M und LSG+65)

Art.-Nr.: 9009810

1	Vorwort	4
2	Einleitung	5
2.1	Hinweise.....	5
3	Anleitung	6
3.1	FL-PCI.....	6
3.2	FL-TCP.....	6
3.3	Not-Halt Verdrahtung für FL+	6
4	Pinbelegung CON 4 - Not-Halt Kreis	7
4.1	Pinbelegung FL Not-Halt – CON4.....	7
4.2	Pinbelegung FL+ Not-Halt – CON4.....	8
5	Beispiel Verdrahtung FL+ Not-Halt	9
5.1	Not-Halt und Interlock mit Rückmeldekontakt.....	9
5.2	Not-Halt und Interlock ohne Rückmeldekontakt.....	10
6	Anhang	11
6.1	Ausschnitt Datenblatt Sicherheitsrelais Fa. Dold	11
7	Referenzdokumente	12

Ausgabe: 08/2018 - Art.-Nr. 9009810

Urheberrecht

Diese Dokumentation sowie Übersetzungen hiervon sind Eigentum der cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

Das Reproduzieren, Verarbeiten, Vervielfältigen oder Verbreiten im Ganzen oder in Teilen zu anderen Zwecken als der Verfolgung der ursprünglichen bestimmungsgemäßen Verwendung erfordert die vorherige schriftliche Genehmigung von cab.

Jede mögliche Software, die Teil dieses Produkts darstellt, wird unter Lizenz zur Verfügung gestellt und darf nur in Übereinstimmung mit den Lizenzbedingungen verwendet oder kopiert werden.

Warenzeichen

Microsoft® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Microsoft Corporation.

Windows XP®, Vista®, Windows 7®, Windows 8® und Windows 10® sind eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation.

TrueType™ ist ein eingetragenes Warenzeichen von Apple Computer, Inc.

Alle anderen aufgeführten Firmen- und Produktnamen und deren Warenzeichen sind geschütztes Eigentum der jeweiligen Inhaber.

Redaktion

Bei Fragen oder Anregungen bitte an cab Produkttechnik GmbH & Co KG Adresse Deutschland wenden.

Autor

Sonia Hiss, cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

Aktualität

Durch die ständige Weiterentwicklung der Geräte können Abweichungen zwischen der Dokumentation und der Funktionalität am Gerät auftreten.

Die aktuelle Ausgabe ist bei cab Produkttechnik GmbH & Co KG Adresse Deutschland erhältlich.

Geschäftsbedingungen

Lieferungen und Leistungen erfolgen zu den Allgemeinen Verkaufsbedingungen von cab.

Deutschland

cab Produkttechnik GmbH & Co KG
Karlsruhe
Tel. +49 721 6626 0
www.cab.de

USA

cab Technology, Inc.
Chelmsford, MA
Tel. +1 978 250 8321
www.cab.de/us

Taiwan

cab Technology Co., Ltd.
Taipeh
Tel. +886 (02) 8227 3966
www.cab.de/tw

China

cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.
Guangzhou
Tel. +86 (020) 2831 7358
www.cab.de/cn

Frankreich

cab Technologies S.à.r.l.
Niedermodern
Tel. +33 388 722501
www.cab.de/fr

Mexiko

cab Technology, Inc.
Juárez
Tel. +52 656 682 4301
www.cab.de/es

China

cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.
Shanghai
Tel. +86 (021) 6236 3161
www.cab.de/cn

Südafrika

cab Technology (Pty) Ltd.
Randburg
Tel. +27 11 886 3580
www.cab.de/za

2.1 Hinweise

Wichtige Informationen und Hinweise sind in dieser Dokumentation folgendermaßen gekennzeichnet:



Gefahr!

Macht auf eine außerordentliche große, unmittelbar bevorstehende Gefahr für Gesundheit oder Leben aufmerksam.



Warnung!

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zu Körperverletzungen oder zu Schäden an Sachgütern führen kann.



Achtung!

Macht auf mögliche Sachbeschädigung oder einen Qualitätsverlust aufmerksam.



Hinweis!

Ratschläge zur Erleichterung des Arbeitsablaufs oder Hinweis auf wichtige Arbeitsschritte.



Umwelt!

Tipps zum Umweltschutz.

- ▶ Handlungsanweisung
- ▷ Verweis auf Kapitel, Position, Bildnummer oder Dokument.
- * Option (Zubehör, Peripherie, Sonderausstattung).

zeit Darstellung in Display / Monitor.

Anleitung für den Tausch eines Beschriftungslasers FL durch FL+ in einem bestehendem Laser Peripheriesystem. I/O- und Remote Kabel muss getauscht und Not-Halt/Interlock Verdrahtung (siehe Kapitel 5) angepasst werden.

3.1 FL-PCI:

5527478 Adapterkabel-Set FL-PCI/FL+, bestehend aus:

- Adapterkabel User I/O CON2 FL-PCI/FL+ 0,3 Meter
- Adapterkabel Remote CON3 FL/FL+ 0,3 Meter

3.2 FL-TCP:

5527479 Adapterkabel-Set FL-TCP/FL+, bestehend aus:

- Adapterkabel User I/O CON2 FL-TCP/FL+ 0,3 Meter
- Adapterkabel Remote CON3 FL/FL+ 0,3 Meter

3.3 Not-Halt Verdrahtung für FL+

Zwei Varianten sind möglich:

- Integration Not-Halt und Interlock mit Rückmeldekontakt (Kapitel 5.1)
- Integration Not-Halt und Interlock ohne Rückmeldekontakt (Kapitel 5.2)



Hinweis!

FL+ hat keinen Not-Halt Taster am Frontpanel. Die Verdrahtung des externen Not-Halt Tasters kann, wie in Kapitel 5 beschrieben, realisiert werden. Alternativ ist es ausreichend, den FL+ in eine bestehende Not-Halt Kette zu integrieren.

4.1 Pinbelegung FL Not-Halt – CON4

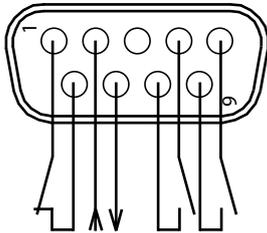


Abbildung 1: FL Schnittstelle Interlock / E-Stop (Sub-D Buchse 9-polig)

PIN	Bezeichnung ICL/E-Stop CON4	Bemerkung	Kontaktpaar	Strom	Funktion
1	E-Stop IN	Not-Halt Kreis Eingang	●	potentialfrei	Öffner
2	E-Stop OUT	Not-Halt Kreis Ausgang	●●	potentialfrei	Öffner
3	Not Used				
4	Interlock 1	Sicherheitskreis 1	●●●	potentialfrei	Schließer
5	Interlock 2	Sicherheitskreis 2	●●●●	potentialfrei	Schließer
6	E-Stop IN	Not-Halt Kreis Eingang	●	potentialfrei	Öffner
7	E-Stop OUT	Not-Halt Kreis Ausgang	●●	potentialfrei	Öffner
8	Interlock 1	Sicherheitskreis 1	●●●	potentialfrei	Schließer
9	Interlock 2	Sicherheitskreis 2	●●●●	potentialfrei	Schließer

Tabelle 1: Pinbelegung der Schnittstelle FL Interlock / E-Stop

4.2 Pinbelegung FL+ Not-Halt – CON4

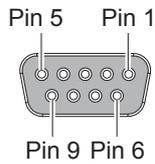


Abbildung 2: FL+ Schnittstelle Interlock / E-Stop (Sub-D Buchse 9-polig)

Pin	Name	Beschreibung	Aktivierung / Aktiver Zustand
1	FP24V	interne Betriebsspannung +24 V, max. 500 mA	
2	E-Stop Meldekontakt Anschluss A	Status des NOT-Halt-Relais' Gerät betriebsbereit, wenn Signal aktiv	Kontakt zwischen Pin 2 und Pin 7 ist geöffnet, wenn NOT-Halt nicht aktiviert, d.h. das NOT-Halt-Relais bestromt ist
3	Interlock Meldekontakt Anschluss A	Status des Interlock-Relais' Gerät betriebsbereit, wenn Signal aktiv	Kontakt zwischen Pin 3 und Pin 8 ist geöffnet, wenn der Sicherheitskreis geschlossen, d.h. das Interlock-Relais bestromt ist
4	Interlock IN	Relais Interlock Anschluss für Sicherheitsschalter Gerät betriebsbereit, wenn Signal aktiv	aktiv, wenn +24V zwischen Pin 4 und Pin 9 anliegt
5	GND INT	0 V intern	
6	E-Stop IN	Relais NOT-Halt Anschluss für NOT-Halt-Schalter Gerät betriebsbereit, wenn Signal aktiv	aktiv, wenn +24V zwischen Pin 6 und Pin 9 anliegt
7	E-Stop Meldekontakt Anschluss B	Status des NOT-Halt-Relais' (Rückleitung)	▷ Pin 2
8	Interlock Meldekontakt Anschluss B	Status des Interlock-Relais' (Rückleitung)	▷ Pin 3
9	GND EXT	Gemeinsames GND Potential für Interlock IN und E-Stop IN	

Tabelle 2: Pinbelegung der Schnittstelle FL+ Interlock / E-Stop

5.1 Not-Halt und Interlock mit Rückmeldekontakt

Einkanalige Not-Halt Schaltung. Diese Schaltung hat keine Redundanz im Not-Halt Befehlsgeberkreis.

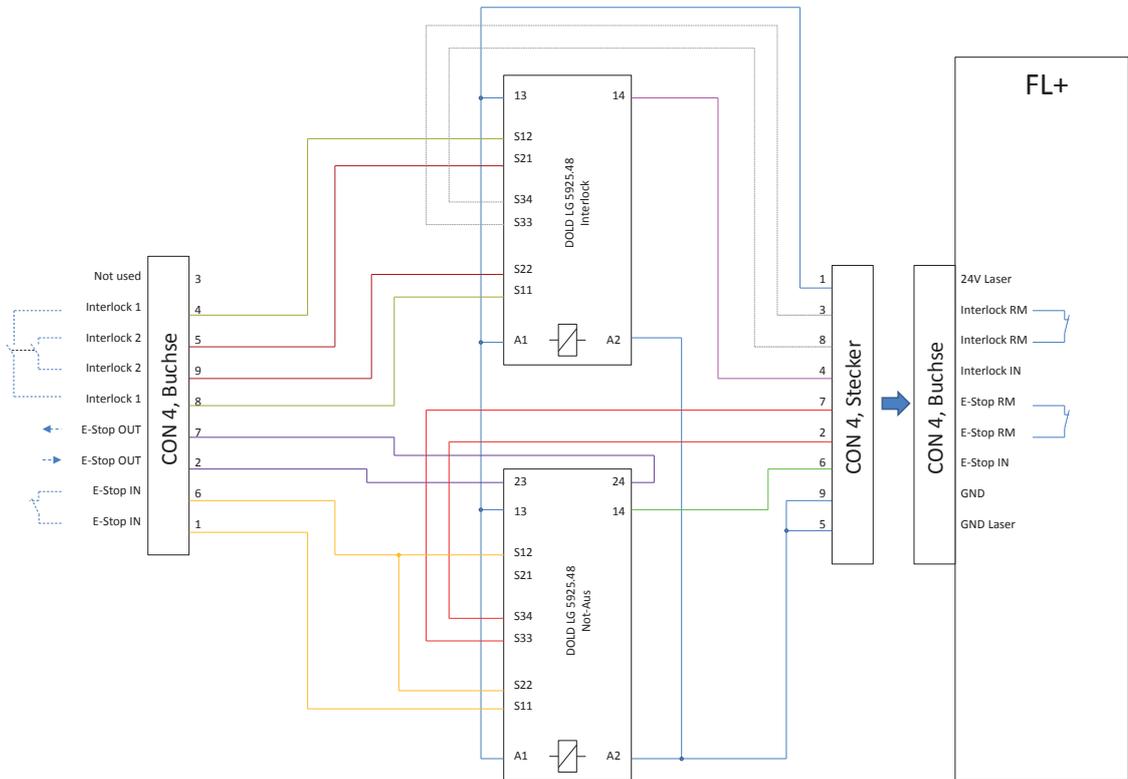


Abbildung 3: Verdrahtung Not-Halt und Interlock mit Rückmeldekontakt

5.2 Not-Halt und Interlock ohne Rückmeldekontakt

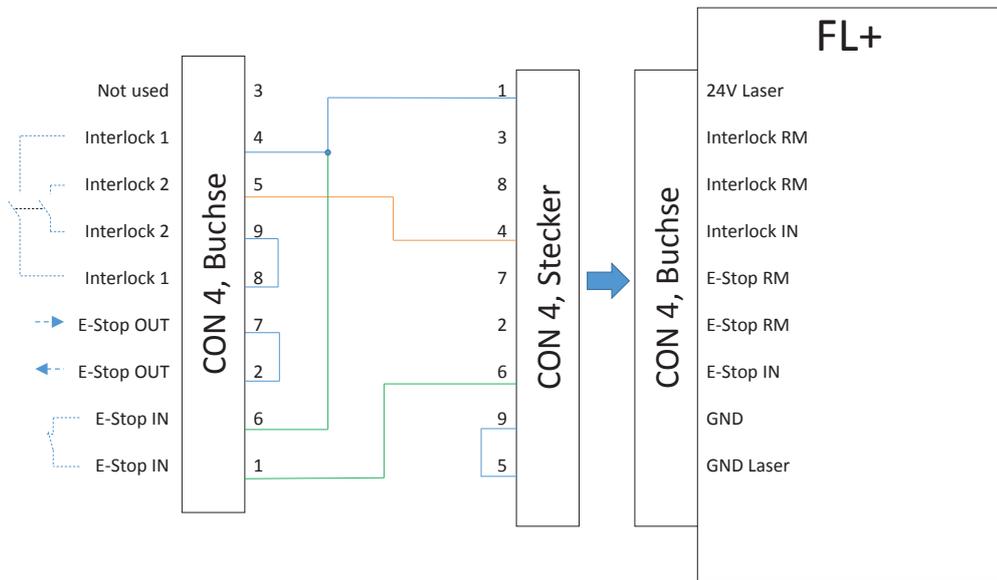


Abbildung 2: Verdrahtung Not-Halt und Interlock ohne Rückmeldekontakt

6.1 Ausschnitt Datenblatt Sicherheitsrelais Fa. Dold

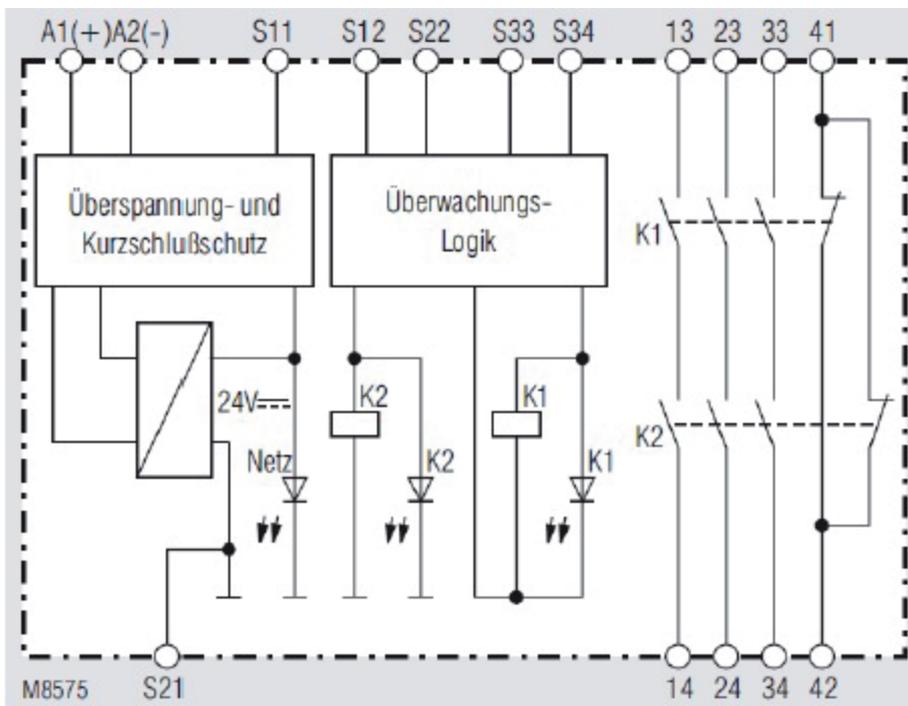


Abbildung 5: Blockschaltbild Sicherheitsrelais Dold 5925

Position	Benennung
1	Montageanleitung Beschriftungslaser FL
2	Montageanleitung Beschriftungslaser FL+
3	Datenblatt Sicherheitsrelais Dold: http://de.dold.com/datenblaetter/Schaltgeraete/LG5925_de.pdf